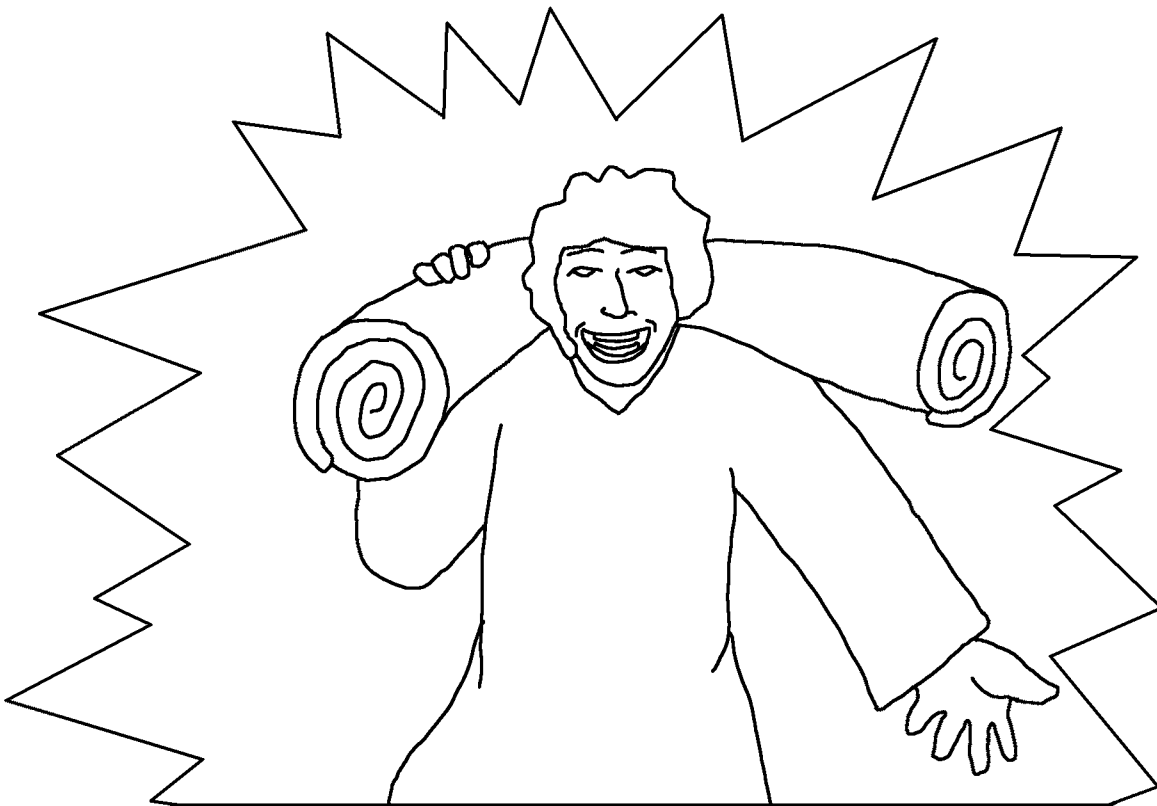


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo



Xuee jnda ndyee na tuii na luaa' toco cwii ts'a<sup>n</sup> tsjoom Caná, ts'on<sup>o</sup>ndaa Galilea. Ndo' seijomñe tsondyee Jesús. Ndo' joo nn'a<sup>n</sup> na t'unco t'ma<sup>n</sup>na Jesús ñequio já nn'a<sup>n</sup> na cwila'jomndyô ñ'e<sup>n</sup>ñê na mati calajomndyô ñ'e<sup>n</sup>ndyena na cwi'uncona.



Jnda\_ na ntquie' winom, tsondyee Jesús tso nnoom:  
—Ticwijndei winom. Matso tsoñee<sup>n</sup> ndaa\_ nn'a<sup>n</sup> na  
cwindye'ntjom jo' jo': —Cal'a'yo' cha'tso na  
nntsa'ntjoom 'o.



Seinei<sup>n</sup> Jesús ndaa<sub>u</sub> nn'a<sup>n</sup> na cwindye'ntjom  
jo' jo'. Matsoom: —Calacato'yo' ljoomei<sup>n</sup>  
ñequio ndaatoo. Ndo' jla'catoo' na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>  
joona' hasta too' cwijomna'.



Jnda\_jo' matsoom ndaana: —Je' catjei'yo'  
chjoowi' juuna'. Catsaañ'om'yo' na m'aa<sup>n</sup>  
ts'a<sup>n</sup> na matsa'ntjom nn'a<sup>n</sup> na  
cwila'ñ'oom'ndye nantquie. Jo' chii  
ty'eñ'omna juuna' na m'aa<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>.



Ndo' juu ts'a<sup>n</sup> na matsa<sup>n</sup>ntjom  
na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> t'uu chjoowi' ndaatoo  
na jnda<sup>n</sup> seicwaque<sup>n</sup> Jesús  
na winom. Ticaljeii t  
sa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> yuu jna<sup>n</sup>na'  
saa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na  
Cwindye<sup>n</sup>ntjom jo' jo'  
nquiuche<sup>n</sup>na yuu  
tjeii'na juuna'.  
Quia jo' tcwa<sup>n</sup>  
tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>  
Na macoco.



Matsoom nnom: —Ticwii cwii joo na ñetjo\_ na t'unco  
nn'a^n, najndyee tyoñe'quia nn'a^n winom na yatiche^n  
na nncwe nc'iaana. Ndo'  
quia na jnda\_ mawjaacjoo  
na^n ñee^n na cwiwena,  
quia jo' cwiñe'quiana  
winom na ticue'ntyjo\_  
na yana'. Saa\_ 'u je',  
jnda\_ seiljo'  
winom na  
yatiche^n na  
quia je'che^n  
nleil'uena'.



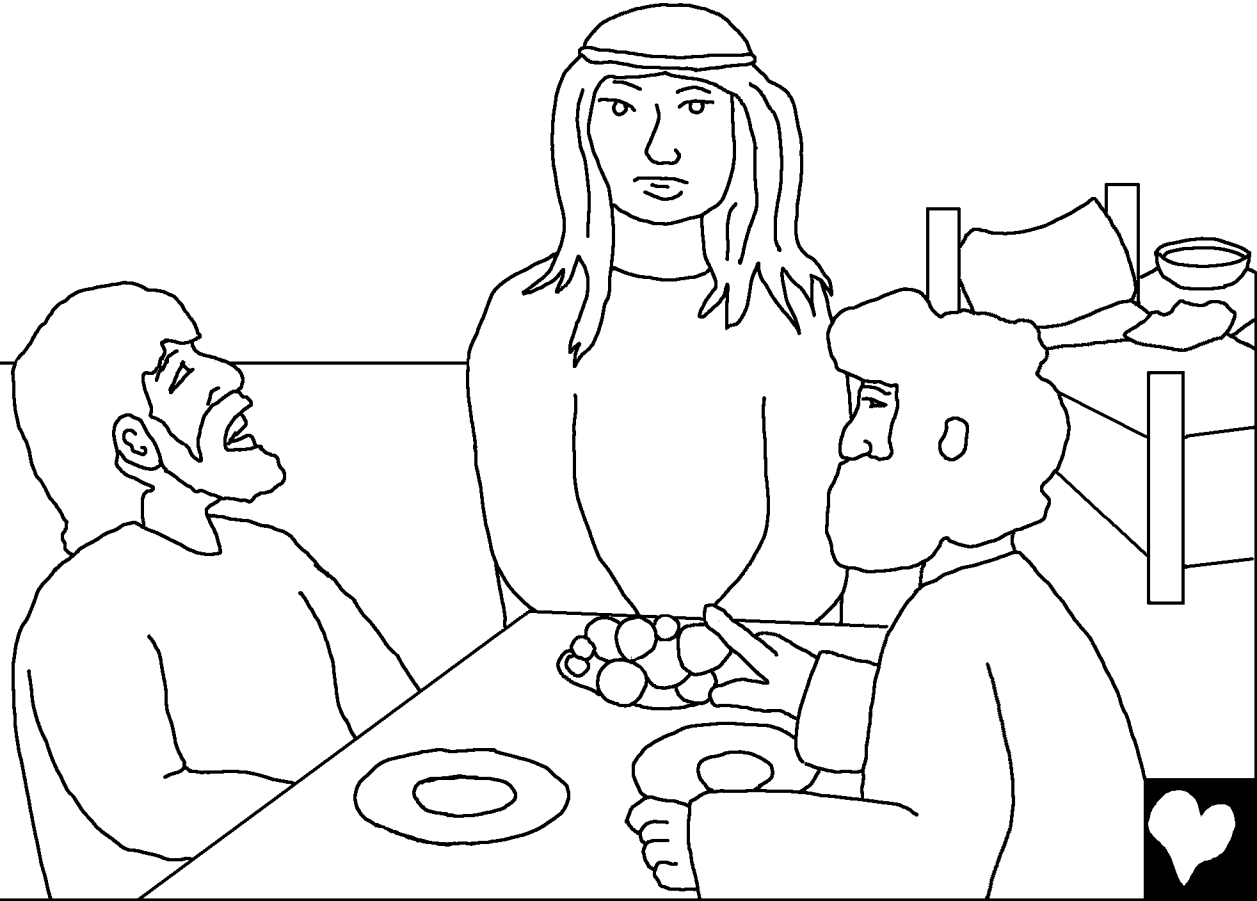
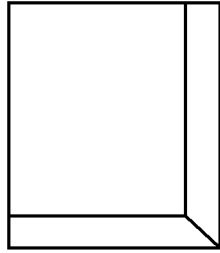
M'aa<sup>n</sup> Jesús Caná ts'on<sup>daa</sup> Galilea quia s'aaj<sup>nee</sup>  
ts'iaa<sup>n</sup> na tixocaluii na cwe' ts'a<sup>n</sup>  
nnts'aa. Ndo' na luaa' s'aa<sup>n</sup>  
t'moo<sup>n</sup> na t'ma<sup>n</sup> cwiluiiñê.  
Manc'e jo' na jâ nn'a<sup>n</sup> na  
cwila'jomndyô ñ'e<sup>n</sup>ñê,  
jna<sup>n</sup>na' na cwilayuu'â  
ñ'e<sup>n</sup>ñê.



Tjaquiee' Jesús waa' Pedro.  
Ljeii<sup>n</sup> na waa staxee<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>  
cjoo' jnduu. Matseiconá' juu.



Tyenquoom'm ts'o\_tsa<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>  
ndo' mañoom' tjameintyjee' na  
matseicona' juu. Teicantyja,  
to' na mandi'ntjom nda<sub>a</sub>na.



Majuu tmaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> jnda<sub>u</sub> na  
tjacue ñe'quoom', tquie'cho  
nn'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>wii ñ'e<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>  
na maleichuu jndyeta  
na m'aa<sup>n</sup> Jesús.

Manndyo ndyuendye  
nn'a<sup>n</sup> tsjoom'ñee<sup>n</sup> na  
tquiena na cwe'  
'ndyoots'a w'aa'ñee<sup>n</sup>.



Xje<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> sein'maa<sup>n</sup> jndye nn'a<sup>n</sup>wii cha'tso nnom ntycu  
na cwitjoomna. Mati jndye jndyeta tjeii<sup>n</sup>e<sup>n</sup> naquii' n'om  
nn'a<sup>n</sup>. Mei<sup>n</sup> tîquiaa<sup>n</sup> na nla'nei<sup>n</sup> jndyeta'ñee<sup>n</sup> mei<sup>n</sup>cwii  
ñ'oom ee tical'ue ts'oom na nndye nn'a<sup>n</sup> cantyja  
'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>. Ee jndyeta'ñee<sup>n</sup> manquiuna 'ñee<sup>n</sup> cwiluiiñê.



Cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> tyol'uee'ndyena  
chiiu ya cha nndaa n<sup>ñe</sup>'quio'na  
jom, ee waa najnei<sup>n</sup>  
na nn'ma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> xe<sup>n</sup>  
nndaa n<sup>ñe</sup>equiuu'  
jom. Jo' chii  
cha'tsondyena  
n'maa<sup>n</sup>na.



Ndo' jo' tquie'cañom ñequiee  
nn'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> Jesús.  
Tquioñ'omna cwii ts'a<sup>n</sup>  
na ntjei<sup>n</sup> nc'ee.



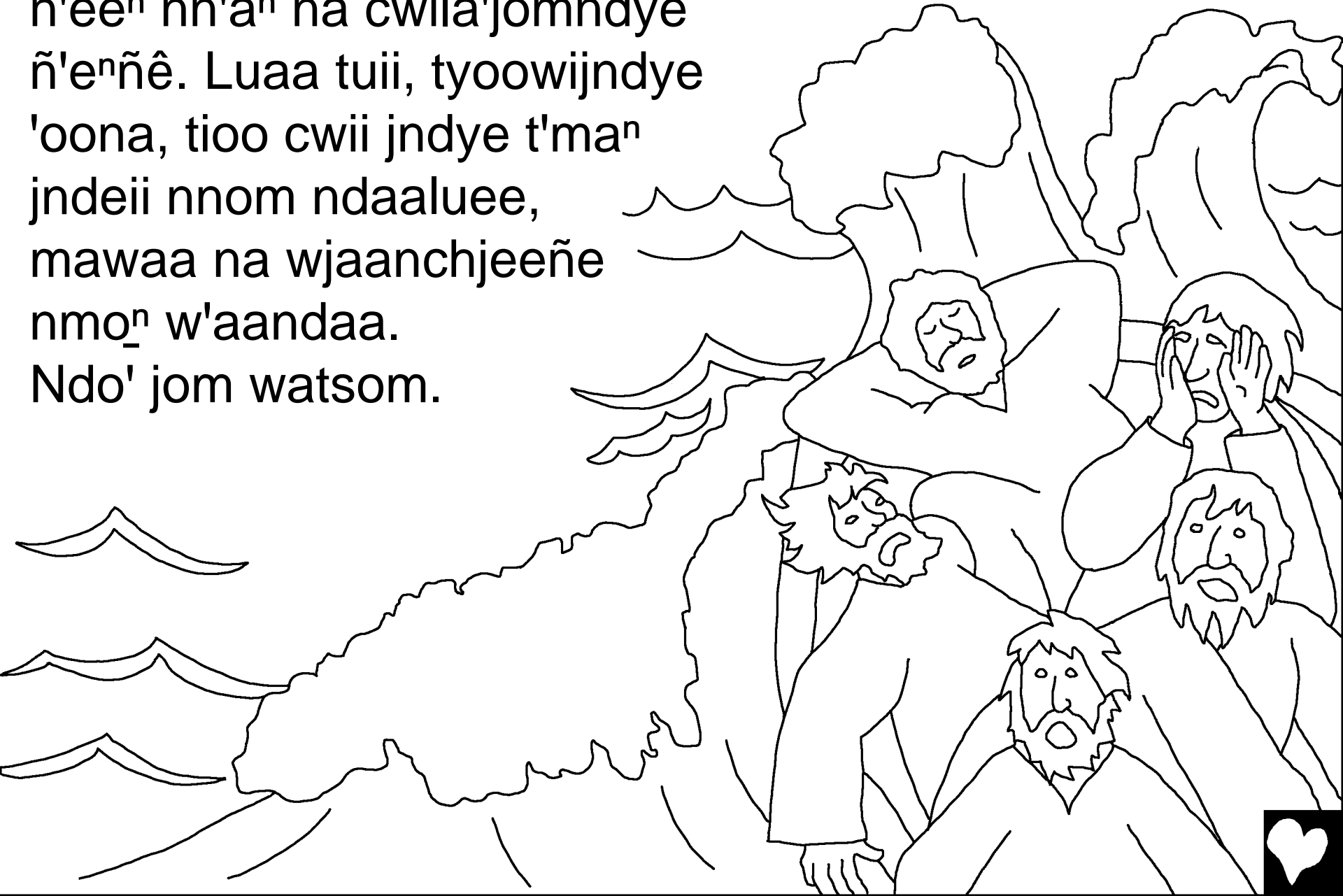
Quia na nty'iaana na tîcandaa  
nnc'oontyjaa'na na m'aa<sup>n</sup> ee na jee<sup>n</sup>  
tyee<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>, quia jo' ty'ewana  
xque<sup>n</sup> w'aa. Jla'canaa<sup>n</sup>ndyena  
ndyeyu na meintyjee'  
Jesús. Jla'c'o<sup>n</sup>na  
tsuee na ndii'  
ts'a<sup>n</sup>wii'.



Quia na nty'iaa' Jesús na  
cwila'yu'ya n'om na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>,  
tsoom nnom nquii ts'a<sup>n</sup>  
na wii': —'U jndaaya,  
jnda\_seit'ma<sup>n</sup>  
ts'oo<sup>n</sup>ya 'u cha'tso  
jna<sup>n</sup>' na niom. Quia  
jo' tsoom nnom  
ts'a<sup>n</sup> na ntjei<sup>n</sup>  
nc'ee: —'U re,  
matsjooya njom',  
quicantyja'.  
Catseilcwiindyu'  
tsuee 'na<sup>n</sup>'.  
Cja'to' wa'.

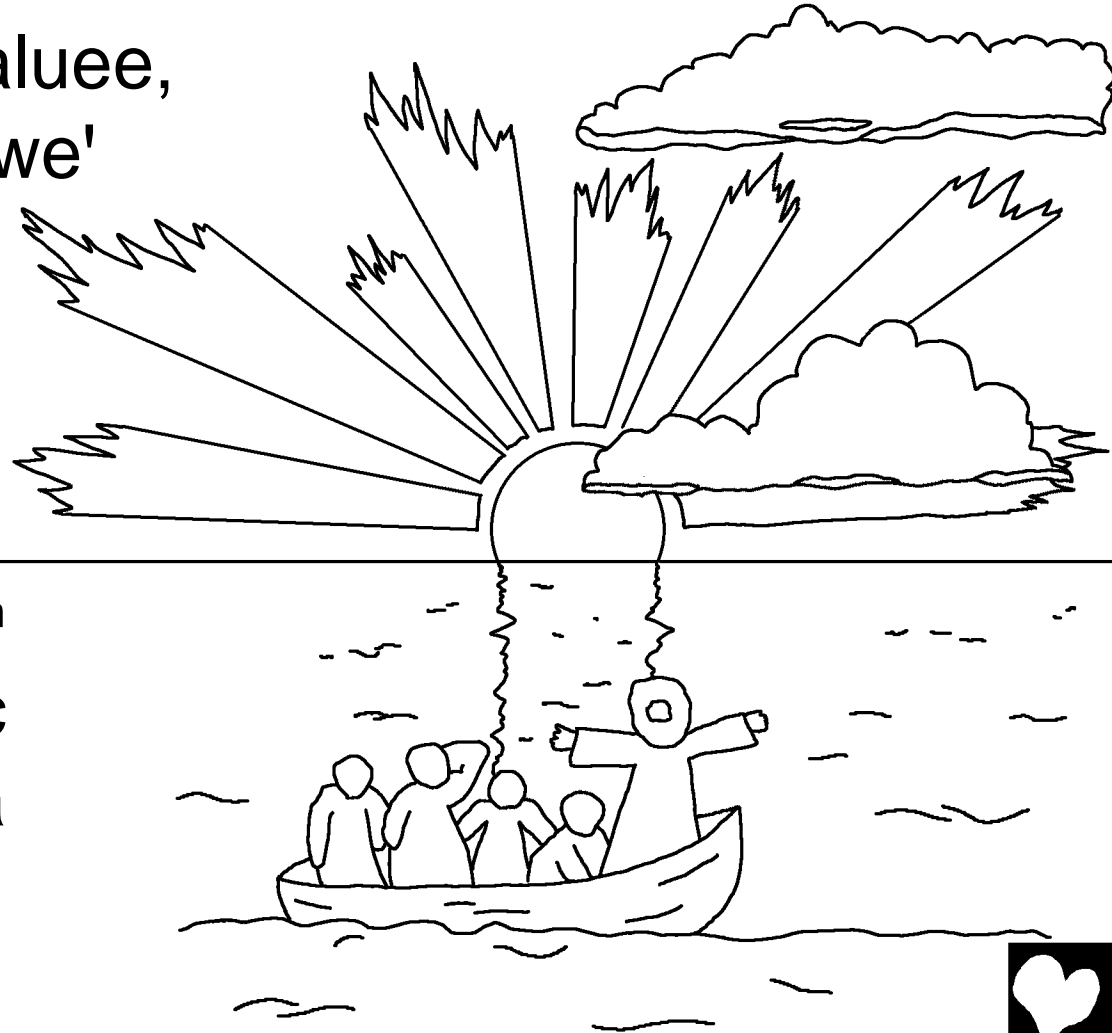


Quia jo' tuoo<sub>u</sub><sup>n</sup> ts'om w'aandaa, mandi  
ñ'ee<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'jomndye  
ñ'e<sup>n</sup>ñê. Luaa tuii, tyoowijndye  
'oona, tiao cwii jndye t'ma<sup>n</sup>  
jndei nnom ndaaluee,  
mawaa na wjaanchjeeñe  
nmo<sub>u</sub><sup>n</sup> w'aandaa.  
Ndo' jom watsom.



Quia jo' tsoom ndaana: —'O nn'a<sup>n</sup>  
na ticala'yu'ya n'om'yo' ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om,  
¿chuu na cwilacatyendyo'?  
Ndo' teicantyjaa<sup>n</sup>, seitiaa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>  
jndye'ñee<sup>n</sup> ñequio ndaaluee,  
mana teiche<sup>n</sup>ñ'e<sup>n</sup>na'. Cwe'  
seiñ'ee<sup>n</sup>'tona' na<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>,  
jluena: —¿'Ñee<sup>n</sup>  
cwiluiiñe tsa<sup>n</sup>m'aa<sup>n</sup>'  
na jee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> ndya'

waljoo'? Jnda'jom meii<sup>n</sup>  
jndye, meii<sup>n</sup> ndaaluee c  
wila'candana' ñ'oom na  
matsa'ntjoom.

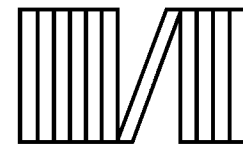


Nc'e Ty'oots'om t'ma<sup>n</sup> waa na m'aa<sup>n</sup> na  
candya' ts'oom nn'a<sup>n</sup> tsjoomnancue, jo'  
chii Ja na ñennco na cwiluiindyo Jnaa<sup>n</sup>  
tquiaa<sup>n</sup> na tuiindyo cha ticwii cwii ts'a<sup>n</sup>  
na nntseyu' ñ'e<sup>n</sup>ndyo\_tixocatsuuñe.

M'aa<sup>n</sup> na ticantycwii  
na wando'.



40



60



### Romanos 3:23

Ee cha ' tsondyeñ ' e<sup>n</sup> nn ' a<sup>n</sup> tjom la ' xma<sup>n</sup>na jna<sup>n</sup>, ndo ' mei<sup>n</sup>cwii ticuaa cantyja ' naa<sup>n</sup>na na nlquiena jo nnom Ty ' o<sub>o</sub>ts ' om na nncwji ' n ' maa<sup>n</sup>ñê añmaa<sup>n</sup>na.

### Romanos 6:23

Ee nquii jna<sup>n</sup> matioml ' uana ' jaa na cwiwja<sub>ay</sub>a, saa<sub>n</sub>aya na cwicandaaya nnom Ty ' o<sub>o</sub>ts ' om mañequiaana ' na ticantycwii na cwita ' ndo ' a nc ' e Jesucristo na cwiluiiñê na matsa<sub>a</sub> ' ntjoom jaa.

### Hebreos 9:27

Ndo ' cha ' xje<sup>n</sup> na majndaa ' na ñejom ndii ' nncwja<sub>ay</sub>a na cha ' tsondyo<sub>o</sub>, ndo ' jnda<sub>o</sub>jo ' nncu ' xe<sup>n</sup> Ty ' o<sub>o</sub>ts ' om jaa,



## Efesios 2:8,9

Nc' e naya 'naa<sup>n</sup>' Ty' oots' om na cwe' yu, jo' chii cwicaluii' n' maa<sup>n</sup>ndyo' ee na cwila' yu' ya' n' om' yo' ñ' e<sup>n</sup>ñê. Mei<sup>n</sup> nchii laxma<sup>n</sup>' yo' na ljo' nc' e cwii na jnda\_ l' a' ncjo' yo', laxma<sup>n</sup>' yo' naljo' nc' e mach' ee<sup>n</sup> na cwicanda' yo' juuna'. Nchii cwe' waa na jnda\_s' aa ts' a<sup>n</sup> jo' na cwilui' n' maa<sup>n</sup>ñê, cha nntseicu' na' na nntseis' a<sup>n</sup>ñe che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup>.

## Romanos 10:9,10

Xe<sup>n</sup> na macwji' yuu' ndyu' na Jesús cwiluiiñê na matsa\_ ntjoom' u, ndo' ñequio na xcwee' ts' om' matseyu' na tquiaa Ty' oots' om na tando' xcoom jnda\_ na tuee<sup>n</sup>' e<sup>n</sup>, quia jo' nlui' n' maa<sup>n</sup>ndyu'. Ee quia ñequio cha' waa ts' om ts' a<sup>n</sup> matseyoom' m ñ' e<sup>n</sup> Ty' oots' om, jo' na maque<sup>n</sup>na' jom na tjaa jna<sup>n</sup> cwicatseixmaa<sup>n</sup>. Ndo' ñequio' ñom macwji' yuu' ñê na cwilui' n' maa<sup>n</sup>ñe nc' e Jesucristo.



## Juan 3:16,17

'Nc' e Ty' oots' om t' ma<sup>n</sup> waa na m' aa<sup>n</sup> na candya'  
ts' oom nn' a<sup>n</sup> tsjoomnancue, jo' chii Ja na ñennco\_ na  
cwiluiindyoy\_ Jnaa<sup>n</sup> tquiaa<sup>n</sup> na tuiindyoy\_ cha ticwii cwii ts' a<sup>n</sup>  
na nntseyu' ñ' e<sup>n</sup>ndyoy\_ tixocatsuuñe. M' aa<sup>n</sup> na ticantycwii  
na wando'. Ja na cwiluiindyoy\_ Jnda Ty' oots' om nchii  
jñoom ja quii' ntaa<sup>n</sup> nn' a<sup>n</sup> cha na cat' uiiya joona cantyja  
jnaa<sup>n</sup>na. Jom jñoom ja cha nndaay\_ nlui' n' maa<sup>n</sup>ndyena.



## 1 Juan 5:11-13

Ndo' ñ' oom' ñee<sup>n</sup>, luaa waa na macwji' yuu' ñena', jnda\_ tquiaa Ty' oots' om na laxmaa<sup>n</sup>ya na ticantycwii na cwitandoo' a, ndo' na laxmaa<sup>n</sup>ya juuna' nc' e Jnaa<sup>n</sup>. Jo' chii ts' a<sup>n</sup> na matseixma<sup>n</sup> cwentaa' nquii na cwiluiiñe Jnda Ty' oots' om matseixma<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>' ñee<sup>n</sup> na ticantycwii na wando' añmaa<sup>n</sup>', saa\_ts' a<sup>n</sup> na ticatseixma<sup>n</sup> cwentaa' Jnaa<sup>n</sup>, ticatseixma<sup>n</sup> na wando' añmaa<sup>n</sup>'. Matseiljeiya cartawaañe cwenta' 'o na cwilayu' yo' ñ' e<sup>n</sup> Jnda Ty' oots' om cha cala' no<sup>n</sup>' yo' na laxma<sup>n</sup>' yo' na ticantycwii na cwitando' yo'.



Mateo 8-9; Marcos 1-2, 4; Lucas 4, 8; Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Amuzgo, Guerrero Bible (amu) © 1999, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/AMUMVR/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

